

WIDEX **DREAM**™

NOTICE D'UTILISATION **LA SÉRIE WIDEX DREAM™**

Modèle D-PA
Écouteur déporté dans le conduit



WIDEX®
HIGH DEFINITION HEARING

VOTRE AIDE AUDITIVE

(À compléter par l'audioprothésiste)

Votre série d'aide auditive :

PROGRAMMES

Principal

Musique

TV

Confort

Zoom inverse

Téléphone

Zen

PROGRAMMES SPÉCIAUX

Principal + Zen

Principal + Téléphone

Principal + Zoom inverse

PROGRAMMES SMARTTOGGLE

Zen+

REMARQUE

Veillez lire attentivement ce livret et le livret « Systèmes de maintien auriculaire pour les aides auditives Widex » avant de commencer à utiliser votre aide auditive.

SOMMAIRE

VOTRE AIDE AUDITIVE.....	6
Bienvenue.....	6
Votre aide auditive en un clin d'œil.....	7
Informations de sécurité importantes.....	8
L'AIDE AUDITIVE.....	10
Indications d'utilisation.....	10
Usage auquel ce dispositif est destiné.....	10
La pile.....	10
Indication que la pile est épuisée.....	11
Remplacement de la pile.....	11
Les signaux sonores.....	12
Partenaire perdu.....	13
Comment distinguer la droite de la gauche ?.....	13
Allumer et éteindre l'aide auditive.....	13
L'insertion et le retrait de votre aide auditive.....	14
Retrait de l'aide auditive.....	15
Le réglage du son.....	15
Les programmes.....	16
Le programme Zen.....	17
Changement de programmes.....	17

Utiliser un téléphone avec des aides auditives.....	18
LE NETTOYAGE.....	19
Les outils.....	19
Le nettoyage.....	19
LES ACCESSOIRES.....	21
PROBLÈMES ET SOLUTIONS.....	22
MENTIONS RÉGLEMENTAIRES.....	24
Directives UE.....	24
Directive 2014/53/UE.....	24
Informations concernant l'élimination.....	24
Déclarations FCC et IC.....	25
LES SYMBOLES.....	28

VOTRE AIDE AUDITIVE

Bienvenue

Nous vous félicitons pour votre achat.

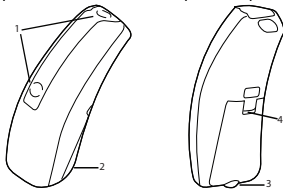
Utilisez régulièrement votre aide auditive, même si vous prenez du temps à vous y habituer. Les utilisateurs occasionnels ne tirent généralement pas pleinement profit de leur aide auditive.

REMARQUE

Votre aide auditive et ses accessoires ne sont peut-être pas exactement identiques à ceux représentés dans ce mode d'emploi. Nous nous réservons également le droit d'apporter toutes modifications que nous jugerons nécessaires.

Votre aide auditive en un clin d'œil

L'illustration représente votre aide auditive sans le système de maintien auriculaire. Pour plus d'informations sur le système de maintien auriculaire, voir le manuel sur le système de maintien auriculaire. Le système de maintien auriculaire est composé d'un fil écouteur et d'un dôme. Il s'agit de la partie de l'aide auditive que vous portez à l'intérieur de l'oreille.



1. Entrées des microphones
2. Tiroir pile (fonction marche/arrêt)
3. Ergot
4. Identification gauche/droite. La couleur bleue indique votre aide auditive gauche, tandis que la couleur rouge indique votre aide auditive droite.

Informations de sécurité importantes

Lisez attentivement ces pages avant de commencer à utiliser votre aide auditive.



Les aides auditives et les piles peuvent être dangereuses si elles sont ingérées ou utilisées à mauvais escient. Une ingestion ou une utilisation inadéquate peut entraîner de graves lésions ou même être mortelle. En cas d'ingestion, appelez le numéro d'urgence local ou contactez immédiatement votre hôpital.



Enlevez vos aides auditives lorsque vous ne les utilisez pas. Cela permettra d'aérer le conduit auditif et de prévenir les infections de l'oreille.



Contactez immédiatement votre médecin ou votre ORL si vous pensez que votre oreille est infectée ou que vous faites une réaction allergique.



Contactez votre audioprothésiste si l'aide auditive n'est pas agréable à porter ou si elle n'épouse pas correctement la forme de votre oreille, provoquant une irritation, des rougeurs ou autres désagréments semblables.



Enlevez vos aides auditives avant de prendre une douche, de nager ou d'utiliser un sèche-cheveux.



Ne portez pas vos aides auditives lorsque vous mettez du parfum, du spray, du gel, une lotion ou de la crème.



Ne séchez pas votre aide auditive dans un four à micro-ondes car cela l'abîmerait.



N'utilisez jamais les aides auditives d'autres personnes et ne permettez pas à autrui d'utiliser les vôtres. Cela pourrait endommager votre audition.



N'utilisez jamais vos aides auditives dans des environnements contenant des gaz explosifs, comme dans des mines, etc.



Tenez vos aides auditives, leurs composants, les accessoires et les piles hors de portée des enfants et des personnes handicapées mentales.



N'essayez jamais d'ouvrir ou de réparer vous-même votre aide auditive. Adressez-vous à votre audioprothésiste si vous avez besoin de faire réparer votre aide auditive.



Vos aides auditives contiennent des technologies de communication radio. Respectez toujours l'environnement dans lequel vous les utilisez. Si des restrictions s'appliquent, vous devez prendre des précautions pour les respecter.



N'exposez pas vos aides auditives à des températures extrêmes ou à une forte humidité et séchez-les rapidement si elles se mouillent ou si vous transpirez abondamment.

Vos aides auditives doivent être stockées et transportées selon les écarts de température et d'humidité compris entre -20°C et +55°C (-4°F et 131°F) et 10 %-95 % HR.

Vos aides auditives sont conçues pour fonctionner à des niveaux de température, humidité et pression atmosphérique compris entre 0°C (32°F) et 50 °C (122 °F), 10 % et 95 % HR et 750 et 1060 mbars.

Vous trouverez des fiches techniques et d'avantage d'informations sur vos aides auditives sur : <https://global.widex.com>.

L'AIDE AUDITIVE

Indications d'utilisation

Les aides auditives conviennent aux personnes présentant une déficience auditive légère (16 dB HL) à moyennement sévère (jusqu'à 85 dB HL) et pour toutes les configurations de déficiences auditives.

Elles doivent être programmées par des professionnels de l'audition agréés (audioprothésistes, spécialistes des aides auditives, oto-rhino-laryngologistes) spécialisés en réhabilitation auditive.

Usage auquel ce dispositif est destiné

Les aides auditives sont des appareils d'amplification à conduction aérienne prévus pour être utilisés en environnements d'écoute quotidiens. Les aides auditives peuvent être dotées du programme Zen destiné à produire un fond sonore relaxant (par exemple de la musique/une source de bruit) pour les adultes qui ont un bénéfice à écouter un tel fond sonore.

La pile

Utilisez une pile **zinc-air 10** pour votre aide auditive.

Utilisez toujours une pile neuve et récente qui soit précisément du type recommandé par votre audioprothésiste.

REMARQUE

Vérifiez que la pile est bien propre et exempte de tout résidu avant de l'insérer dans l'aide auditive. Sinon, votre aide auditive risque de ne pas fonctionner comme prévu.



N'essayez jamais de recharger les piles de vos aides auditives, elles risqueraient d'exploser.



Ne laissez jamais une pile épuisée dans vos aides auditives quand vous les stockez. Elle pourrait couler et abîmer votre aide auditive.



Jetez les piles épuisées comme indiqué sur l'emballage et prenez note de la date d'expiration.

Indication que la pile est épuisée

Lorsque la pile est épuisée, l'aide auditive émettra un signal sonore. Cependant, si la pile s'épuise soudainement, il se peut qu'il n'y ait aucun avertissement. Nous vous recommandons de toujours avoir une pile de rechange avec vous.

Remplacement de la pile

Pour changer la pile, procédez comme suit :



Retirez l'étiquette adhésive de la pile neuve et assurez-vous qu'il ne reste pas de résidu collant sur celle-ci. Laissez-la « respirer » pendant 60 secondes.



Utilisez l'ergot pour ouvrir délicatement le couvercle du logement de la pile en le faisant basculer, puis retirez la pile usée.



Placez à présent la pile neuve dans le tiroir comme indiqué. Fermez le tiroir. Si celui-ci ne se ferme pas facilement, alors la pile n'est pas placée correctement.

Si vous n'utilisez pas l'aide auditive pendant plusieurs jours, retirez la pile.

REMARQUE

Évitez de laisser tomber votre aide auditive. Pour remplacer la pile, tenez l'aide auditive au-dessus d'une surface souple.

Les signaux sonores

Votre aide auditive émet des sons pour vous informer que certaines fonctionnalités ont été activées ou que vous avez changé de programme. Il peut s'agir de messages vocaux ou de tonalités selon vos besoins et vos préférences.

Programme 1	Message/un bip bref
Programme 2	Message/deux bips brefs
Programme 3	Message/trois bips brefs
Programme 4	Message/un bip bref et un bip long

Programme 5 Message/un bip long et deux bips brefs

Zen+ Message/tonalité

Demandez à votre audioprothésiste de désactiver ces signaux sonores si vous n'en avez pas besoin.

Partenaire perdu

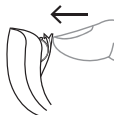
(Uniquement disponible dans certains modèles)

Votre audioprothésiste peut activer la fonctionnalité de votre aide auditive qui vous avertit lorsqu'elle perd tout contact avec l'aide auditive placée sur l'autre oreille. Vous entendrez un message vocal.

Comment distinguer la droite de la gauche ?

L'aide auditive pour votre oreille droite possède une marque rouge. L'aide auditive pour votre oreille gauche possède une marque bleue.

Allumer et éteindre l'aide auditive



Pour allumer l'aide auditive, fermez le couvercle du logement de la pile. L'aide auditive émettra un signal sonore pour indiquer qu'elle est allumée, à moins que votre audioprothésiste n'ait désactivé cette fonction.



Pour éteindre l'aide auditive, tirez le couvercle du logement de la pile vers le bas.

REMARQUE

N'oubliez pas d'éteindre l'aide auditive lorsqu'elle n'est pas utilisée.

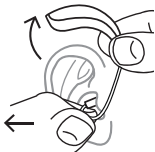
L'insertion et le retrait de votre aide auditive



1. Insérez le système de maintien auriculaire dans l'oreille tout en tenant la partie basse du tube/fil écouteur. Pour ce faire, il est conseillé de tirer dans le même temps l'oreille externe vers le haut et vers l'arrière.
2. Puis placez l'aide auditive derrière l'oreille. L'aide auditive doit reposer confortablement sur l'oreille, près de votre tête.

Votre aide auditive peut être programmée avec différents types de systèmes de maintien auriculaire. Pour plus d'informations sur votre système de maintien auriculaire, voir le manuel sur le système de maintien auriculaire séparé.

Retrait de l'aide auditive



Commencez par retirer l'aide auditive de derrière l'oreille.

Puis sortez précautionneusement le système de maintien auriculaire du conduit auditif tout en tenant la partie inférieure du tube/fil écouteur.

Le réglage du son

Votre aide auditive règle automatiquement le volume en fonction de votre environnement sonore.

Si vous possédez une radiocommande, vous pouvez également ajuster le son manuellement selon vos besoins et vos préférences.

Chaque fois que vous réglez le volume, vous entendrez une tonalité à moins que votre audioprothésiste ait désactivé cette fonction. Lorsque vous atteindrez le réglage maximum ou minimum, vous entendrez une tonalité constante.

Si besoin, vous pouvez également couper le son de votre aide auditive. Faites comme suit :

- Maintenez la partie inférieure de la touche du volume de la radiocommande enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez le son constant

Pour rallumer le son :

- Appuyez sur la partie supérieure de la touche du volume **ou**

- Changez de programme

Tout réglage du volume sera annulé lorsque vous éteindrez votre aide auditive ou lorsque vous changerez de programme.

Les programmes

PROGRAMMES	UTILISATION
Principal	Pour une utilisation quotidienne
Musique	Pour écouter de la musique
Télévision	Pour écouter la télévision
Confort	Atténue le bruit de fond
Zoom inverse	Focalise sur les sons provenant de derrière.
Téléphone	Ce programme est conçu pour écouter des conversations téléphoniques
Zen	Joue des tonalités ou du bruit pour un fond sonore relaxant

PROGRAMMES SPÉCIAUX	UTILISATION
Programmes composés	Programme principal dans une oreille et Zen, Zoom inverse ou Téléphone dans l'autre

PROGRAMMES SMARTTOG- UTILISATION GLE

Zen+

Ce programme est semblable à Zen, mais vous permet d'écouter différents types de tonalités ou bruit

REMARQUE

Les aides auditives ne peuvent pas toutes être utilisées avec une radiocommande.

Si vos besoins changent avec le temps, votre audioprothésiste peut aisément changer votre sélection de programmes.

Le programme Zen

Votre aide auditive peut être dotée d'un programme d'écoute unique appelé Zen. Il émet des sons musicaux (et parfois un bruit de ruée) en arrière-plan.



Si vous percevez une baisse d'intensité, de tolérance aux sons, une parole peu claire ou une aggravation de vos acouphènes, veuillez contacter votre audioprothésiste.



L'utilisation du programme Zen peut interférer avec l'audition des sons de la vie de tous les jours, notamment la parole. Il est conseillé de ne pas l'utiliser lorsque l'audition de tels sons est capitale. Dans ces situations, réglez l'aide auditive sur un programme autre que Zen.

Changement de programmes

Pour changer de programme, il vous suffit d'appuyer sur la touche programme de votre radiocommande.

Zen+

Pour accéder à ce programme, appuyez sur la touche programme et maintenez-la enfoncée pendant plus d'une seconde. Une pression plus rapide vous permet de passer d'un style Zen disponible à un autre. Pour quitter le programme, appuyez sur la touche programme et maintenez-la enfoncée pendant plus d'une seconde.

Utiliser un téléphone avec des aides auditives

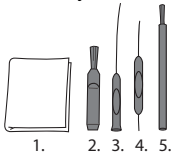


Lorsque vous utilisez un téléphone, tenez-le près de votre tête de manière oblique et au-dessus de votre oreille, plutôt que directement contre votre oreille.

LE NETTOYAGE

Les outils

Pour nettoyer votre aide auditive, vous recevrez les outils suivants :



1. Chiffon
2. Brosse
3. Outil de retrait du cérumen long
4. Outil de retrait du cérumen court
5. Aimant pour piles

Le nettoyage

Un nettoyage quotidien de votre aide auditive la rendra plus efficace et plus agréable à porter.



Essayez l'aide auditive avec un chiffon doux (par exemple le chiffon que vous a remis votre audioprothésiste).

Si les entrées du microphone sont obstruées, veuillez vous adresser à votre audioprothésiste.

Séchez rapidement votre aide auditive si elle a pris l'humidité ou si vous avez beaucoup transpiré. Certaines personnes utilisent un déshumidificateur spécial comme Widex Dry-Go pour garder leurs aides auditives propres et sèches. Demandez à votre audioprothésiste si cela est nécessaire dans votre cas.

Lorsque vous ne l'utilisez pas, laissez le logement de la pile ouvert pour aérer l'aide auditive. Pour plus d'informations sur la manière de nettoyer votre système de maintien auriculaire, voir le manuel sur le système de maintien auriculaire.



N'utilisez pas n'importe quel type de liquide ou désinfectant pour nettoyer votre aide auditive.



Nettoyez et contrôlez votre aide auditive chaque jour après utilisation afin de vérifier qu'elle n'est pas brisée. Si l'aide auditive se brise lorsque vous la portez et que des petits fragments tombent dans votre conduit auditif, contactez votre médecin. N'essayez jamais de retirer vous-même les fragments.

LES ACCESSOIRES

Vous pouvez utiliser plusieurs accessoires avec votre aide auditive. Pour déterminer si ces accessoires pourraient vous être utiles, demandez conseil à votre audioprothésiste.

Nom	Utilisation
RC-DEX	radiocommande
TV-DEX	pour l'écoute de la télévision et tout appareil audio
PHONE-DEX	pour une utilisation simple du téléphone fixe
FM+DEX	pour la diffusion du son et des signaux FM
UNI-DEX	pour connecter les aides auditives aux téléphones portables
CALL-DEX	pour une connexion sans fil facile aux téléphones portables
COM-DEX	pour une connexion sans fil aux téléphones portables et autres appareils via Bluetooth
COM-DEX Remote Mic	pour aider les personnes appareillées à entendre la parole en situations d'écoute difficiles

Disponible dans certains pays uniquement.

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Ces pages vous informent sur ce que vous pouvez faire si votre aide auditive cesse de fonctionner ou si elle ne fonctionne pas comme prévu. Si le problème persiste, veuillez contacter votre audioprothésiste.

Problème	Cause possible	Solution
L'aide auditive est totalement silencieuse	Elle n'est pas allumée.	Vérifiez que le tiroir-pile est complètement fermé
	La pile ne fonctionne pas	Insérez une pile neuve
Le volume de l'aide auditive n'est pas assez puissant	Votre oreille est obstruée par du cérumen	Contactez votre médecin
	Il se peut que votre audition ait changé	Veuillez consulter votre audioprothésiste/médecin
L'aide auditive siffle en continu	Votre oreille est obstruée par du cérumen	Contactez votre médecin
Vos deux aides auditives ne fonctionnent pas de manière synchronisée	Il n'y a plus de connexion entre les aides auditives	Éteignez-les puis rallumez-les

Problème	Cause possible	Solution
Les aides auditives ne répondent pas au changement de volume ou de programme demandé par l'appareil de commande	<ul style="list-style-type: none"> a. L'appareil est utilisé au-delà de la portée de transmission b. Forte interférence électromagnétique à proximité c. L'appareil et les aides auditives ne sont pas appairés 	<ul style="list-style-type: none"> a. Rapprochez l'appareil des aides auditives. b. Éloignez-le de sources d'interférences EM connues c. Vérifiez auprès de votre audioprothésiste que l'appareil est bien appairé avec les aides auditives.
Vous entendez un signal vocal « interrompu » (avec signal/sans signal) dans les aides auditives ou pas de signal vocal (pas de son) dans l'autre aide auditive.	<ul style="list-style-type: none"> a. La pile de l'une des aides auditives est épuisée b. Forte interférence électromagnétique à proximité 	<ul style="list-style-type: none"> a. Remplacez les piles épuisées des aides auditives b. Éloignez-la de sources d'interférences connues

REMARQUE

Ces informations ne concernent que l'aide auditive. Voir la notice d'utilisation « Systèmes de maintien auriculaire pour les aides auditives Widex » pour plus d'informations spécifiques sur votre système de maintien auriculaire. Si les problèmes persistent, veuillez contacter votre audioprothésiste.

MENTIONS RÉGLEMENTAIRES

Directives UE

Directive 2014/53/UE

Par la présente, Widex A/S déclare que cette aide auditive D-PA est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la Directive 2014/53/CE.

L'aide auditive D-PA contient un émetteur radio fonctionnant à 10,6 MHz, -54 dB μ A/m à 10 m.

Une copie de la Déclaration de conformité à la Directive 2014/53/UE peut être consultée sur : <https://global.widex.com/doc>



N26346

Informations concernant l'élimination

Ne mettez pas les aides auditives, accessoires d'aides auditives et piles au rebut avec les ordures ménagères.

Les aides auditives, piles et accessoires d'aides auditives doivent être mis au rebut à des endroits prévus pour des déchets d'équipements électriques et électroniques ou bien remis à votre audioprothésiste pour une mise au rebut en toute sécurité.

Déclarations FCC et IC

FCC ID: TTY-DPA

IC: 5676B-DPA

Federal Communications Commission Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.

- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTE:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by Wides could void the user's authority to operate the equipment.

Industry Canada Statement / Déclaration d'industrie Canada

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada.

To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada.

Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

LES SYMBOLES

Symboles communément utilisés par WIDEX A/S pour l'étiquetage des dispositifs médicaux (étiquettes/IFU/etc.)

Symbole Titre/Description



Fabricant

Le produit est fabriqué par le fabricant dont le nom et l'adresse sont indiqués à côté du symbole. Si besoin, la date de fabrication peut également être indiquée.



Numéro de catalogue

Le numéro de catalogue du produit (article).



Veillez consulter la notice d'utilisation

La notice d'utilisation comprend des informations importantes (avertissements/précautions). Il est impératif de la lire attentivement avant d'utiliser le produit.



Avertissement

Lisez attentivement le texte marqué d'un symbole d'avertissement avant d'utiliser le produit.



Marque DEEE

« Ne pas jeter avec les déchets ordinaires ». Lorsque vous devez jeter un produit, il doit être rapporté dans un point de collecte agréé pour le recyclage et la récupération afin d'éviter les risques de pollution de l'environnement ou de nuisance sur la santé humaine par la présence de substances dangereuses.

Symbole Titre/Description



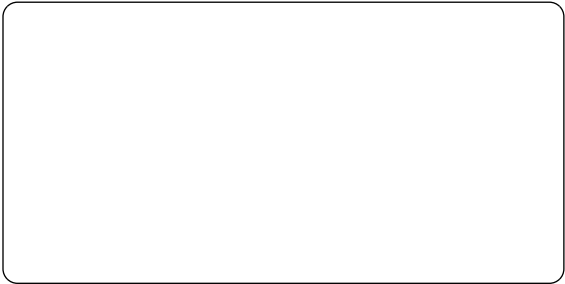
Marquage CE

Le produit est conforme aux exigences fixées par les directives européennes de marquage CE.



Marque RCM

Le produit est conforme aux normes de sécurité électrique, à la CEM et aux exigences réglementaires en matière de spectre des radiofréquences pour les produits vendus sur les marchés australien ou néo-zélandais.



WIDEX A/S

Nymoellevvej 6, DK-3540 Lyngby, Danemark
<https://www.global.widex.com>

CE 0459

Mode d'emploi n° :
9 514 0219 003 #07
Date de parution:
2019-01

